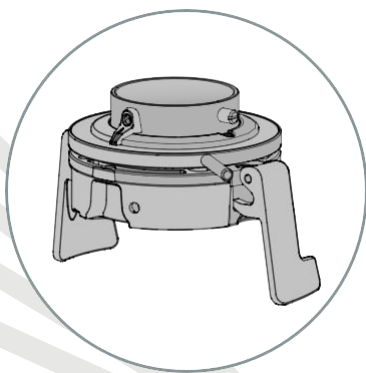




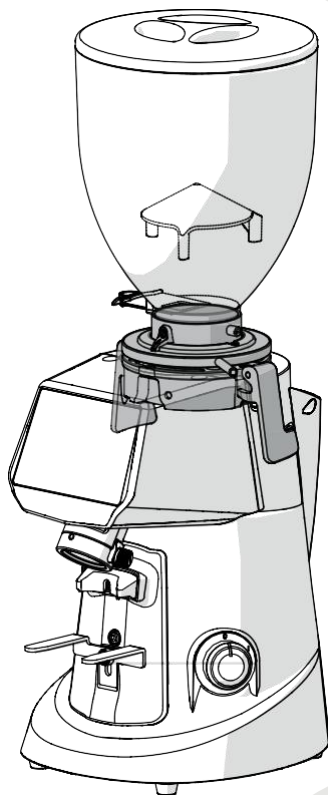
FIORENZATO

Устройство PRO

**Быстросъемная верхняя
опора кофемолки**



**Приложение к руководству по установке,
эксплуатации и техническому
обслуживанию кофемолки**



Внимательно прочитайте указанные инструкции перед
первым использованием кофемолки.



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Ред_01 Ed_11/2024

1	ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И ДЕТАЛЕЙ	3
1.1	Описание устройства PRO	3
1.2	Описание основных частей устройства PRO	3
1.3	Установка устройства PRO на кофемолке	4
2	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	4
2.1	Применяемые предохранительные устройства	4
2.2	Остаточные риски	5
2.3	Предупреждающие надписи об остаточных рисках	5
3	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА	6
3.1	Плановое техническое обслуживание	6
3.1.1	Очистка кофемолки	6
3.1.2	Замена жерновов	9
4	ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	11

1 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И ДЕТАЛЕЙ

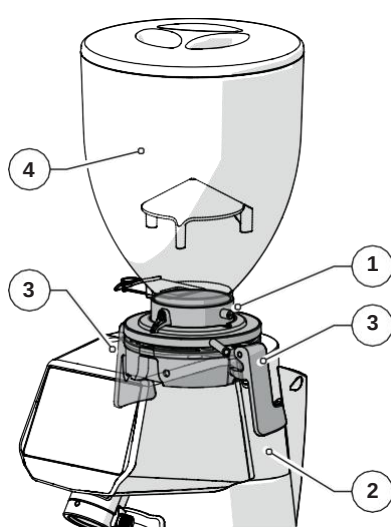
Очистка кофемолки в конце рабочего дня является необходимым условием для поддержания высокого качества помола и обеспечения регулярного и однородного износа жерновов. Благодаря новой системе **PRO**, запатентованной компанией Fiorenzato M.C. S.r.l., открытие помольной камеры для очистки и/или замены жерновов становится быстрым, безопасным и доступным.



Устройство **PRO** является неотъемлемой частью кофемолки. Все инструкции по использованию и техническому обслуживанию кофемолки приведены в соответствующем руководстве по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию.

1.1 Описание устройства PRO

Система **PRO**, применяемая в кофемолках компании Fiorenzato M.C. S.r.l., состоит из съемной опоры (поз. 1), внутри которой установлена неподвижный верхний жернов, жестко прикрепленный к корпусу кофемолки (поз. 2) с помощью двух быстросъемных рычагов (поз. 3). Снятие раструба (поз. 4) и последующее отсоединение групповых рычагов **PRO** приводит к быстрому и безопасному открытию помольной камеры, упрощая ее очистку. Точность соединения съемной опоры с помольной камерой также упрощает процесс сборки для возврата прибора в работу.



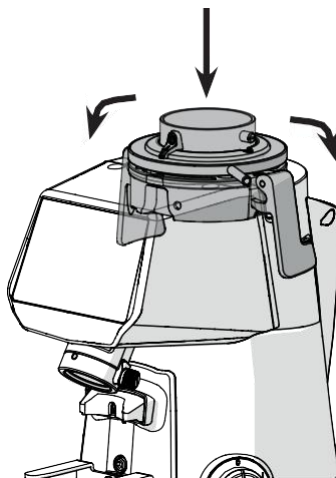
1.2 Описание основных частей устройства PRO

1	Съемная опора держателя кофемолки	
2	Рычаг быстрого закрытия соединения	
3	Кольцевая гайка регулировки помола	
4	Стопорный рычаг кольцевой гайки	
5	Грибовидная защита для рук	

1.3 Установка устройства PRO на кофемолке

Для работы кофемолки устройство PRO (поз. 1) необходимо правильно подсоединить и закрепить на кофемолке (поз. 2). Для установки устройства правильно вставьте его в помольную камеру и зафиксируйте в рабочем положении, полностью закрыв два фиксирующих рычага (поз. 3).

Примечание: Внутри корпуса кофемолки расположены два предохранительных микропереключателя (см. пункт 2.1), которые позволяют запускать кофемолку только в том случае, если устройство PRO установлено в рабочее положение и правильно зафиксировано соответствующими фиксирующими рычагами.



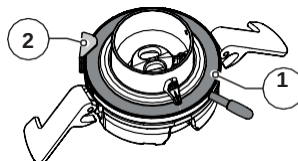
2 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Применяемые предохранительные устройства

Производитель предусмотрел соответствующие предохранительные устройства PRO, предназначенные для обеспечения безопасности пользователя и целостности/функциональности прибора во время его использования.

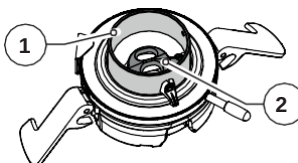
Фиксирующий рычаг гайки предохранительного кольца.

Чтобы предотвратить случайный поворот регулировочной кольцевой гайки (поз. 1) на задней панели имеется фиксирующий рычаг (поз. 2).



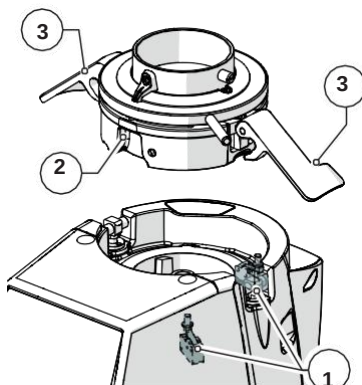
Грибовидная защита для рук.

Чтобы предотвратить контакт с жерновками при извлечении раструба из прибора внутри съемной камеры (поз. 1) имеется грибовидная защита (поз. 2), которая предотвращает случайное попадание пальцев в помольную камеру.



Микропереключатели обнаружения съемной камеры в рабочем положении.

Два микропереключателя (поз. 1), расположенные внутри корпуса кофемолки, позволяют запускать прибор только в том случае, если съемная камера (поз. 2) находится в правильном рабочем положении и зафиксирована двумя фиксирующими рычагами (поз. 3). Отпускание рычагов приводит к отключению двух микропереключателей, которые автоматически отключают работу двигателя.



2.2 Остаточные риски

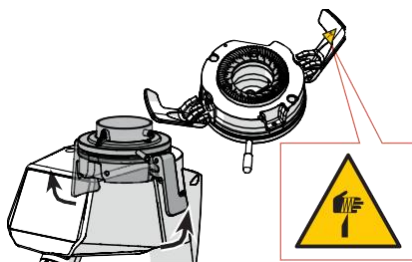
Несмотря на использование всех возможных приспособлений, необходимых для безопасной работы устройства PRO, при его разборке и повторной сборке для очистки/замены жерновов сохраняется остаточный риск порезов об острые поверхности жерновов, последствия которого можно устранить путем обучения пользователей в соответствии с правилами, приведенными в следующей таблице.

Остаточный риск	Когда возникает	Меры снижения риска
 Ссадины/порезы кончиков пальцев.	- Обращение со съемной камерой. - Очистка жерновов.	- Осторожно обращайтесь со съемной камерой при извлечении/установке ее из корпуса прибора или в корпус. - Во время очистки избегайте прямого контакта пальцев с острыми жерновыми кофемолки. - Для защиты рук используйте резиновые перчатки.

2.3 Предупреждающие надписи об остаточных рисках

Чтобы предупредить о наличии острых поверхностей, которые стать причиной порезов пальцев, на один из фиксирующих рычагов устройства PRO нанесена предупреждающая табличка.

ВНИМАНИЕ: Если таблички повреждены или отклеились, замените их.



3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

3.1 Плановое техническое обслуживание

Все регламентные работы по техническому обслуживанию, которые необходимо выполнить на устройстве PRO, приведены в следующей таблице.

Компания Fiorenzato M.C. S.r.l. рекомендует пользователям строго соблюдать указанные процедуры, выполняя их в указанное время и описанным способом.

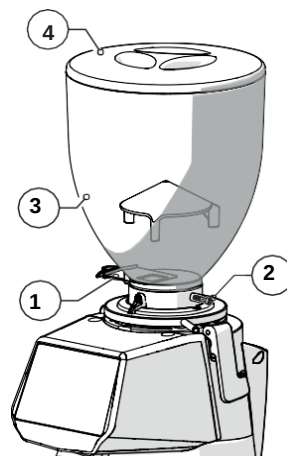
Инструкции по техническому обслуживанию кофемолки, на которой установлено устройство PRO, приведены в соответствующем руководстве по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию.

МЕРОПРИЯТИЯ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ			
Частота	Тип работ	Исполнитель	Пункт
Каждый месяц / по мере необходимости	Тщательная очистка.	Пользователь	3.1.1
По истечении установленного срока (отображается на дисплее).	Замена жерновов	Квалифицированный оператор или технический специалист	3.1.2

3.1.1 Очистка кофемолки

КАЖДЫЙ МЕСЯЦ / ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ: выполните тщательную очистку прибора.

- Закройте заслонку (поз. 1), ослабьте крепежный винт (поз. 2) и снимите с прибора раструб (поз. 3).
- Снимите крышку (поз. 4) с раструба и высыпьте все кофейные зерна, которые были внутри. Рекомендуется перелить кофе обратно в пакет и герметично закрыть его, чтобы сохранить аромат.
- Очистите внутреннюю и внешнюю поверхности раструба, используя горячую воду и моющее средство с нейтральным pH и без запаха, а также обезжириватель, совместимые с пищевыми продуктами. Не используйте абразивные губки и/или агрессивные моющие средства, которые могут повредить поверхности раструба.
- Тщательно вытрите вымытые детали мягкой сухой тканью.



ВНИМАНИЕ! Раструб нельзя мыть в посудомоечной машине.

- С помощью пылесоса удалите кофейные зерна и порошок, находящиеся во внутренней части съемной камеры (поз. 2).
- Отпустите два фиксирующих рычага (поз. 1) и извлеките съемную камеру (поз. 2) из корпуса кофемолки.
- С помощью щетки с мягкой щетиной (чистой и продезинфицированной) и сухой ткани очистите съемную камеру (поз. 2) и установленный на ней неподвижный жернов (поз. 3).



ВНИМАНИЕ! Каждый раз при извлечении съемной камеры тщательно очищайте щеткой всю контактную поверхность внутри помольной камеры (поз. 4).



ВНИМАНИЕ! Не используйте воду и/или моющие средства для очистки помольной камеры и жернова.



ВНИМАНИЕ! Съемную камеру и неподвижный жернов запрещено мыть в посудомоечной машине.

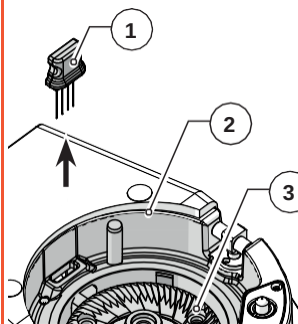
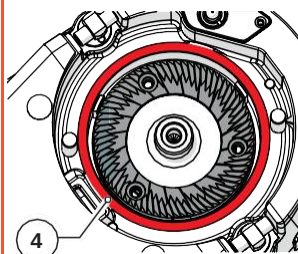
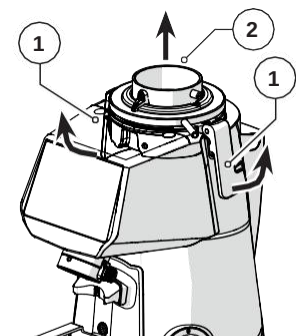
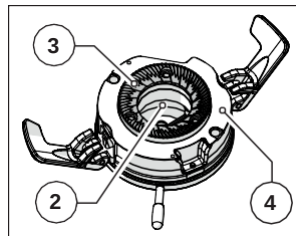
- Снимите защитную пленку для кофе (поз. 1).
- Промойте защитную пленку для кофе горячей водой с использованием моющего средства и обезжиривателя без запаха с нейтральным pH, совместимых с пищевыми продуктами, стараясь не повредить ее.
- С помощью пылесоса удалите кофейные зерна и порошок из помольной камеры (поз. 2).
- С помощью щетки с мягкой щетиной (чистой и продезинфицированной) и сухой ткани очистите помольную камеру (поз. 2) и подвижный жернов (поз. 3).



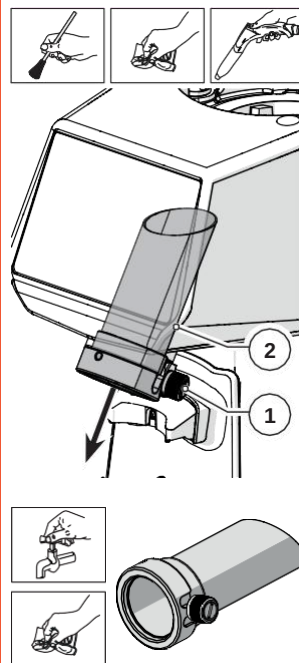
ВНИМАНИЕ! Каждый раз при извлечении съемной камеры тщательно очищайте щеткой всю контактную поверхность внутри помольной камеры (поз. 4).



ВНИМАНИЕ! Не используйте воду и/или моющие средства для очистки помольной камеры и жернова



- Ослабьте крепежный винт (поз. 1) и извлеките патрубок для слива кофе (поз. 2) из гнезда.
- Промойте шланг горячей водой с использованием моющего средства и обезжиривателя без запаха с нейтральным pH, совместимых с пищевыми продуктами.
- Вытрите насухо мягкой тканью.
- С помощью пылесоса и сухой тряпки очистите гнездо сливного патрубка от остатков кофейного порошка.



- Внешнюю очистку корпуса кофемолки необходимо производить с использованием мягкой ткани и средств, совместимых с пищевыми продуктами.

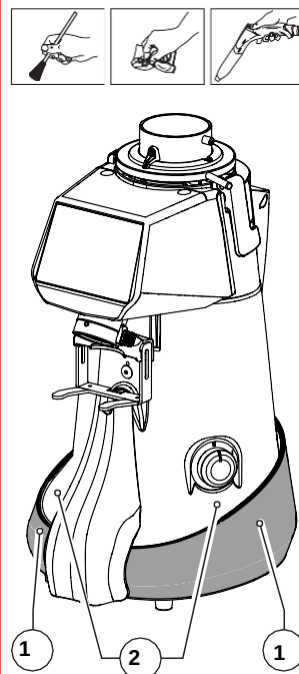


ВНИМАНИЕ! Не используйте абразивные губки и/или агрессивные средства, которые могут повредить внешние поверхности кофемолки.

- В кофемолках, оснащенных встроенной системой взвешивания (модели серии XGi), убедитесь, что между опорами (поз. 1) и корпусом кофемолки (поз. 2) нет кофейных зерен или других посторонних предметов, которые могут контактировать с деталями и нарушить правильную работу системы взвешивания. Для проверки необходимо провести листом бумаги между двумя деталями (опорой и корпусом кофемолки) по всему периметру, убедившись в отсутствии препятствий. При наличии препятствий уберите их.

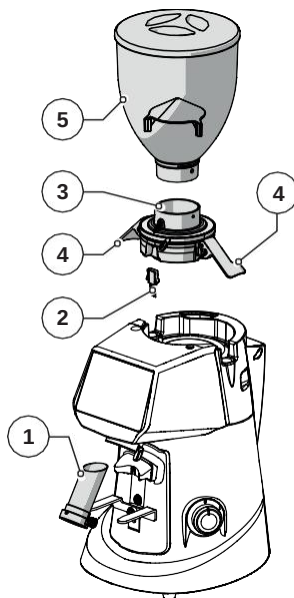


ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать струи воды или пар для очистки корпуса кофемолки.



- После очистки установите кофемолку на место, вставив сливной патрубком (поз. 1) в гнездо и закрепив его винтом.
- Вставьте фольгу для кофе (поз.2) в гнездо.
- Вставьте съемную камеру (поз. 3) в корпус кофемолки и зафиксируйте ее в нужном положении, полностью закрыв два рычага (поз. 4).
- Установите раструб (поз. 5) и закрепите его соответствующим винтом.

После заправки кофе кофемолка снова готова к использованию.



3.1.2 Замена жерновов

Срок замены жерновов устанавливается компанией Fiorenzato M.C. S.r.l. в зависимости от типа жерновов и модели кофемолки.

Об этом сигнализирует появление на дисплее специального значка [!], сопровождаемого значением (веса или времени), которое указывает на оставшийся срок работы до замены жерновов.



Со сроками замены жерновов можно ознакомиться в любое время, зайдя в меню “SETTINGS (НАСТРОЙКИ)” и выбрав пункт “Replacing the grinders (Замена жерновов)”. Периодически проверяйте этот параметр, чтобы спланировать заказ запасных жерновов.

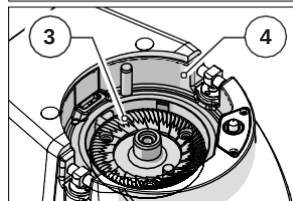
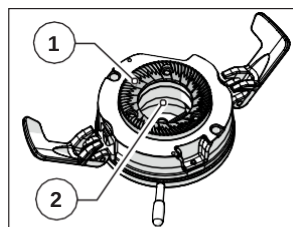


ВНИМАНИЕ! Замена жерновов должна выполняться квалифицированным оператором или специалистами-техниками с использованием оригинальных запасных частей.

ПО ИСТЕЧЕНИИ УСТАНОВЛЕННОГО СРОКА: замените жернова.

Для замены жерновов:

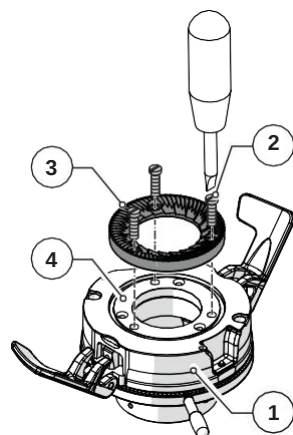
- Снимите раструб и съемную камеру с корпуса кофемолки, следуя инструкциям, приведенным в разделе "3.1.1 Очистка кофемолки".
- Очистите неподвижный жернов (поз. 1), съемную камеру (поз. 2), подвижный жернов (поз. 3) и помольную камеру (поз. 4), удалив с их поверхностей все зерна и остатки кофе.



Замена неподвижного жернова

- Крепко удерживайте съемную камеру (поз. 1) и открутите три крепежных винта (поз. 2) с помощью шлицевой отвертки соответствующего размера.
- Снимите изношенный неподвижный жернов (поз. 3) с его гнезда (поз. 4).
- Тщательно очистите гнездо жернова сухой и продезинфицированной щеткой или мягкой сухой тканью, обязательно удалив остатки кофе и кофейную пыль из резьбовых отверстий.
- Установите и закрепите новый жернов в гнезде съемной камеры, зафиксировав его соответствующими крепежными винтами.

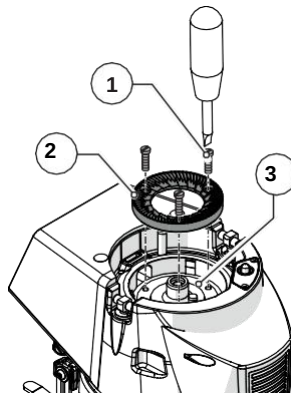
ВНИМАНИЕ: При откручивании и закреплении винтов будьте осторожны, чтобы не повредить их.



Замена подвижного жернова

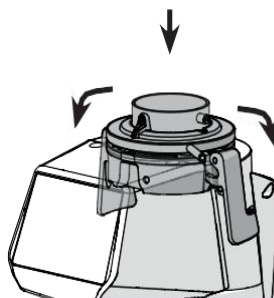
- С помощью шестигранного ключа (CH13) заблокируйте ротор подвижного жернова.
- Открутите три крепежных винта (поз. 1) с помощью шлицевой отвертки соответствующего размера.
- Снимите изношенный подвижный жернов (поз. 2) с его гнезда (поз. 3).
- Тщательно очистите гнездо жернова сухой и продезинфицированной щеткой или мягкой сухой тканью, обязательно удалив остатки кофе и кофейную пыль из резьбовых отверстий.
- Установите и закрепите новый жернов в гнезде помольной камеры, заблокировав движение ротора шестигранным ключом, зафиксируйте его в нужном положении соответствующими крепежными винтами.

ВНИМАНИЕ: При откручивании и закреплении винтов будьте осторожны, чтобы не повредить их.



Сброс настроек

- Установите съемную камеру на место в корпусе кофемолки и зафиксируйте ее с помощью рычагов.
- После замены выполните команду “Reset Grinder (Сброс настроек)” в меню “SETTINGS (НАСТРОЙКИ)” и подтвердите.
- После подачи команды параметры будут сброшены до максимальных значений, установленных по умолчанию.



4 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В следующей таблице приведены возможные неисправности, которые могут привести к сбою или неправильной работе кофемолки, оснащенной устройством “PRO”. Для каждой неисправности указана возможная причина, которая ее вызвала, и действия, которые необходимо предпринять для восстановления правильной работы прибора.

Примечание: в отношении неисправностей, которые могут привести к неправильной работе (или неработоспособности) кофемолки, не связанных непосредственно с наличием устройства “PRO”, обратитесь к имеющемуся руководству по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию кофемолки.

Неисправность	Причина	Способ устранения
При нажатии кнопки  или  (на корпусе кофемолки) кофемолка не запускает цикл помола.	Фиксирующие рычаги съемной камеры закрыты не полностью (предохранительные микропереключатели внутри корпуса кофемолки предотвращают запуск двигателя).	Полностью закройте фиксирующие рычаги съемной камеры.
На дисплее появится значок  , сопровождаемый предупреждающим сообщением о необходимости замены жерновов.	Предел помола кофе жерновов достигает установленного производителем значения, и, следовательно, их замену необходимо запланировать заранее.	- Кофемолку можно продолжать использовать до тех пор, пока не будет достигнут установленный предел по весу (или времени). По достижении предельного значения для обеспечения максимальной эффективности работы кофемолки необходимо заменить жернова, следуя инструкциям, приведенным в пункте 3.1.2. - После завершения замены выполните команду “Reset Grinder (Сброс настроек)” в меню “SETTINGS (НАСТРОЙКИ)”.
Во время помола двигатель останавливается.	Защита двигателя от перегрева включается из-за блокировки системы помола при попадании предметов или посторонних предметов между жерновками.	- Выключите прибор и подождите, пока он полностью остынет. - Отключите прибор от сети электропитания. - Закройте заслонку и снимите раструб. - Откройте съемную камеру, очистите кофемолку и уберите все посторонние предметы. - Снова соберите прибор и запустите цикл помола.



ВНИМАНИЕ! Если неисправность сохраняется даже после выполнения корректирующих действий или если возникают неполадки, не указанные в таблице, обратитесь к специалисту и попросите его проверить прибор.



Fiorenzato M.C. S.r.l.

Виа Ривале, 18 - Санта-Мария-ди-Сала
(Венето) - ИТАЛИЯ Тел. +39/049 628716 -

Факс +39/049 8956200

info@fiorenzato.it - www.fiorenzato.it